

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 78 (1960)
Heft: 287

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 287

Bern, Mittwoch 7. Dezember 1960

78. Jahrgang — 78^e année

Berne, mercredi 7 décembre 1960

N^o 287

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50;
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicites SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel de la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale
Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 183259-183288.
Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Reiseartikel- und Lederwarenindustrie. — Requête concernant la convention collective nationale de l'industrie d'articles de voyage et d'articles en cuir. — Domanda concernente il contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera degli articoli da viaggio e di cuoio.
Antrag betreffend die Vereinbarung über die Vergütung der Arbeit an den Tagen mit zusätzlicher Öffnungszeit (Abendverkauf im Dezember) im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 324).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1895)
Failli: Meylan Albert, représentant, rue du Simplon 6, à Paudex.
Date du prononcé: 24 novembre 1960.
Délai pour avancer les frais de 500 fr.: 17 décembre 1960.

Kollokationsplan — Etat de collocation (SchKG 249—251) (L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1899)
Modification à l'état de collocation
Failli: «Meniltex», Dey Alexandre, Lausanne.
Date du dépôt: le 6 décembre 1960.
Délai pour intenter action en opposition: le 17 décembre 1960, ensuite de l'admission définitive de deux créances dont la collocation avait été suspendue (art. 59 OOF) et la collocation de plusieurs productions tardives; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Vevey* (1896)
Modification à l'état de collocation
Failli: Vuichard Raymond-Jules, Epicerie de l'Aviron, Quai Maria Belgia 12, à Vevey, actuellement à Bulle.
Date du dépôt: 7 décembre 1960.
Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 17 décembre 1960; sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.
La modification porte sur l'admission d'une créance importante, avec privilège de 3^e classe, produite tardivement.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (1900)
Failli: Brandt René, Erbé, fabrication, achat et vente de montres, rue de la Serre 41, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office susmentionné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final (SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern *Konkursamt Schwarzenburg* (1897)
Gemeinschuldner: Weber Johann, Säge, Holzhandlung und Zimmereigenschaft, Tännlenen, Mamnishaas.
Anfechtungsfrist: bis und mit 17. Dezember 1960.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (SchKG 268) (L. P. 268)

Chiusura del fallimento (L. E. F. 268.)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1902)
Das Konkursverfahren über die Terrasse Bau A.-G., mit Sitz in Zollikon, Seestrasse 91, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. November 1960 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1898)
Das Konkursverfahren über die Luegislandgarage GmbH, mit Sitz in Zürich 11/51, Luegislandstrasse 392, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. November 1960 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Bellinzona* (1901)
Eredità giacente: Scandrolì Giuseppe fu Giuseppe, Bellinzona.
Data del decreto di chiusura: 30 novembre 1960.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire (SchKG 295, Abs. 4) (L. P. 295, al. 4)

Kt. Bern *Konkurskreis Biel* (1903)
Die der Moser Paul & Cie AG, Uhrenfabrik, Bahnhofstrasse 48, in Biel, am 22. August 1960 bewilligte Nachlassstundung von vier Monaten ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten I von Biel, als erstinstanzlicher Nachlassrichter, um zwei Monate verlängert worden, d.h. bis zum 22. Februar 1961.
Die auf Freitag, den 9. Dezember 1960, angesagte Gläubigerversammlung wird verschoben auf Freitag, den 10. Februar 1961, um 11.30 Uhr, im Hotel Bielerhof, Bahnhofstrasse 15, 1. Stock, Biel.
Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters eingesehen werden.
Biel, 5. Dezember 1960.
Der Sachwalter:
Dr. rer. pol. C.F. Nigst, Bücherexperte, Neugasse 41, Biel.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern *Richteramt I, Burgdorf* (1904)
Schuldner: Aeberhardt Werner, Schmied, Kernenried.
Datum der Verhandlung: Mittwoch, den 11. Dezember 1960, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt I, im Schloss zu Burgdorf.
Allfällige Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages sind schriftlich bis zum Termin oder mündlich im Verhandlungstermin anzubringen.
Burgdorf, den 5. Dezember 1960.
Der Gerichtspräsident I als Nachlassrichter: Reichenbach.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1906)
Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2^e cour, 1^{er} étage, Salle A, statuera en audience publique, le vendredi 16 décembre 1960, à 10 heures, sur l'homologation du concordat par abandon d'actif proposé par Sonalux S. A., entreprise d'électricité, 14, rue de Lyon, Genève, à ses créanciers.
Tribunal de première instance:
J. Charrey, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1907)
Par jugement du vendredi 18 novembre 1960, le Tribunal a homologué le concordat proposé par dame B e r g e r a t L o u i s e, commerce de modes, à l'enseigne: «Chiffon», 31, rue de Berne, Genève, à ses créanciers.
Le Tribunal a, en outre, imparté un délai de 20 jours au créancier dont la créance est contestée, pour introduire action conformément à l'article 310 LPD.
Tribunal de première instance:
J. Charrey, commis-greffier.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire (SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Glarus *Zivilgericht, Glarus* (1905)
Stutz-Ortler Josef, Restaurant zum «Adler», Sool, hat das Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung für die Dauer von vorläufig 2 Monaten gestellt.
Das Zivilgericht des Kantons Glarus als Nachlassbehörde wird über dieses Gesuch in seiner Sitzung vom Donnerstag, den 15. Dezember 1960, vormittags 11 Uhr, entscheiden.
Die Gläubiger des Gesuchstellers sind berechtigt, zur Verhandlung im Gerichtshaus in Glarus zu erscheinen und allfällige Einwendungen gegen die Bewilligung der Nachlassstundung zu erheben.
Glarus, den 5. Dezember 1960.
Namens des Zivilgerichtes:
Der Präsident: Dr. Hans Becker-Lieni,
Der Gerichtsschreiber: Dr. K. Luchsinger.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Kantone/Cantons/Cantoni:**

Zürich, Bern, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

28. November 1960.

Strassenbau- & Beton A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1960, Seite 1310). Die Generalversammlung vom 8. November 1960 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **Strassenbau und Beton AG (Strabag)**. Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Strassenbau, Tiefbau- und Betonbauarbeiten aller Art und kann sich an Unternehmungen beteiligen, welche mit ihrem Zwecke im Zusammenhang stehen. Die bisherigen 250 Aktien zu Fr. 500 sind in 125 Aktien zu Fr. 1000 zusammengefasst worden. Durch Ausgabe von 175 neuen Aktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 125 000 auf Franken 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 375 000 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

30. November 1960. Informationen usw.

Ernst Scheidegger AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. November 1960 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Verbreitung und Vermittlung von Informationen aller Art. Sie kann sich mit der Herstellung, der Wiedergabe, der Verbreitung und dem Verlag von literarischen, musikalischen, graphischen, plastischen, kinematographischen und photographischen Werken aller Art befassen und auch gewerbliche Schutzrechte erwerben und verwalten, ferner sich an Gesellschaften und Unternehmen mit ähnlicher Zweckbestimmung beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Peter Voser, von Brugg und Baden, in Baden, als Präsident; Ernst Scheidegger, von Lützel-flüh, in Herrliberg (Zürich), als Vizepräsident; und Erica Hemmi, von Churwalden, in Zürich. Dr. Peter Voser und Ernst Scheidegger führen Einzelunterschrift. Erica Hemmi führt Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten. Geschäftsdomizil: Schiffhänge 22 in Zürich 1.

1. Dezember 1960. Export, Import.

G. Kiefer & Cie. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1949, Seite 1614), mit Hauptsitz in Basel, Export und Import von Waren usw. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Nora Hofmann-Hess, von Islikon und Zürich, in Basel, Vizepräsidentin, und an Christoph Hofmann, von Islikon und Zürich, in Herrliberg, Mitglied des Verwaltungsrates.

1. Dezember 1960. Apparate und Anlagen der Nachrichtentechnik usw.

Hasler A.G., Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1960, Seite 2541), mit Hauptsitz unter der Firma «Hasler A.G.», in Bern, Apparate und Anlagen aller Art, insbesondere für das Gebiet der Nachrichtentechnik usw. Die Unterschrift von Dr. Albrecht Keller und die Prokura von André Raymond sind erloschen. Max Wirz, Direktor, wohnt nun in Muri bei Bern.

1. Dezember 1960. Speditionen usw.

Kühne & Nagel Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 112 vom 19. Mai 1959, Seite 1406), mit Hauptsitz in Basel, Speditionen usw. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Ernst Buff, Direktor; seine Prokura ist erloschen.

1. Dezember 1960. Betriebsberatungen usw.

United Shoe Machinery Corporation (International), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. November 1960 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind die Beratung über Probleme der Betriebsführung und Geschäftsleitung sowie in allen Angelegenheiten der Herstellung, der Förderung, des Verkaufs und der Verteilung von Produkten jeder Art sowie der Erteilung von Dienstleistungen, die Erstellung und Durchführung von Programmen für technische Forschung und für Geschäftsorganisation, die Erstellung von Marktberichten, die Leistung von Diensten, der Erwerb, die Herstellung und der Verkauf von Maschinen und Teilen von solchen sowie von Chemikalien sowie die Vermittlungstätigkeit für den Handel mit solchen Gütern, der Erwerb von Beteiligungen an und die Gründung sowie die Verwaltung von anderen Unternehmen, welche den gleichen oder ähnliche Zwecke haben und der Erwerb, die Belastung und die Veräusserung von Grundstücken. Die Gesellschaft übt ihre Tätigkeit hauptsächlich, aber nicht ausschliesslich für die europäischen und überseeischen Tochtergesellschaften der United Shoe Machinery Corporation, Boston, aus. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehört als einziges Mitglied ein Einzelunterschrift an Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 1, in Zürich 1 (Büro Dr. Anton Pestalozzi).

1. Dezember 1960. Treuhand usw.

Rud. Marty & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 3. März 1960, Seite 738), Treuhand- und Revisionspraxis, Steuerberatung und -vertretung. Der Kommanditär Erieh Jäger ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist als Kommanditärin mit einer aus Sondergut stammenden, durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 1000 in die Gesellschaft eingetreten Maria Marty-Mengelt, von Malans, in Zürich.

2. Dezember 1960. Liegenschaften.

Möwa-Bau Immobilien-Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. November 1960 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind An- und Verkauf sowie Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Mario Leemann, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Sehauffhauserstrasse 18 in Zürich 6 (bei der Suvretta Bau-Aktiengesellschaft).

2. Dezember 1960.

Treuhand- und Wirtschaftsprüfungs-Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. No-

vember 1960 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Ausübung der Tätigkeit einer Wirtschaftsprüfungs- und Treuhand-Gesellschaft. Das Stammkapital beträgt Fr. 200 000. Gesellschafter sind: Dr. Kurt Karl Erich Müller von Blumeneron, von Basel, in Zürich 2, mit einer Stammeinlage von Fr. 150 000, und Dr. Gert Albrecht Karl Konrad Müller von Blumeneron, von Basel, in Hamburg, mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind der Gesellschafter Dr. Kurt Karl Erich Müller von Blumeneron und Dr. Walter R. Schneebeli, von Zürich, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Sihlstrasse 17, in Zürich 1 (bei Dr. Walter R. Schneebeli).

2. Dezember 1960. Beteiligungen.

Cerem GmbH (Cerem S. à r. l.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. November 1960 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften und kann sich an gleichartigen Unternehmen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von Fr. 50 000 sind: Jean Carlo Hut, von Schweizersholz, in Herrliberg, und Dr. Bruno Herzer, von Kilchberg (Zürich) und Wuppenau, in Kilchberg (Zürich). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind der Gesellschafter Jean Carlo Hut und Dr. Franz Hörstmann, deutscher Staatsangehöriger, in Wuppertal (Deutschland). Geschäftsdomizil: Rütistrasse 11, in Zürich 7.

2. Dezember 1960. Beteiligungen.

Securities Corporation Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1960, Seite 1014), Erwerb und Verwaltung von dauernden Beteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere Uebernahme von Wertpapieren. Die Generalversammlung vom 28. November 1960 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 und 90 neuen Inhaberaktien zu Fr. 10 000 ist das Grundkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 11 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1100 Namenaktien zu Fr. 1000 und 990 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 und ist voll einbezahlt.

2. Dezember 1960.

Strassig AG, Gesellschaft für Strassenmarkierung und -Signalisierung, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 113 vom 23. Juni 1951, Seite 1627). Edwin Kunz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Werner Staub, Delegierter des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Moritz Otker, Präsident des Verwaltungsrates. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Charles Landry, von La Heutte (Bern), in Adliswil.

2. Dezember 1960. Erstellung von Industriewerken usw.

Industriebau A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1959, Seite 2502). Die Generalversammlung vom 4. November 1960 hat die Statuten abgeändert. Die Gesellschaft bezweckt die Projektierung und Erstellung schlüsselfertiger Industriewerke sowie die Uebernahme von industriellen Vertretungen. Sie kann alle Massnahmen ergreifen und alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, ihren Zweck zu fördern, und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen.

2. Dezember 1960. Brauereiarartikel usw.

Bredco S.A., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1960, Seite 3077), Brauereiarartikel und Brauereimaschinen usw. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden John Herbert Jerichow, dänischer Staatsangehöriger, in London.

2. Dezember 1960.

Genossenschaft Möbel & Innenausbau Erlenbaechli, in Erlenbaechli (SHAB. Nr. 105 vom 8. Mai 1953, Seite 1126). Die Unterschrift von Paul Frehner ist erloschen.

2. Dezember 1960.

Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft A.G. (Société Bâloise d'Entrepôts et de Transports S.A.) (Società Basilese di Spedizioni e Depositi Merci S.A.) (Basle Warehouse & Forwarding Company Ltd.), Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1960, Seite 1990), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Wilhelm Preiswerk-Tissot ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Alfred Ritter, von und in Basel, Präsident des Verwaltungsrates. Paul Tschan, Direktor, führt seine Kollektivunterschrift nun auch als Mitglied des Verwaltungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Walter Holdermann, René Meyer, von und in Basel, und Josef Ruggle, von Gossau (St. Gallen), in Reinach (Basel-Landschaft), Vizedirektoren; die Prokura von Walter Holdermann ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich Schmid, von Davos, in Allschwil (Basel-Landschaft), und an Walter Waldmeyer, von und in Basel. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Max Schweikart, von St. Gallen, in Schaffhausen.

2. Dezember 1960. Käse, Butter.

Heinrich Stünzi, in Horgen (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1935, Seite 750), Käse- und Butterhandlung in gros und ein detail. Infolge behördlicher Aenderung lautet die Adresse der Firma nun Meierhofstrasse 1.

2. Dezember 1960.

J. Meier, Autotransporte, in Zürich (SHAB. Nr. 275 vom 22. November 1940, Seite 2153), Autotransporte und Kohlenhandlung. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

2. Dezember 1960.

Architekturbüro Ernst Ad. Simmler, in Zürich (SHAB. Nr. 87 vom 17. April 1953, Seite 906). Diese Firma wird infolge Fehlens der Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöst.

2. Dezember 1960.

Motag General-Import der BMW-Automobile München, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1957, Seite 1522). Karl Hübner ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Karl Hugo Brunner, von Uster, in Zürich, und Dr. Hans Meisser, von Davos, in Zürich.

2. Dezember 1960.

Union der Seifen- und Waschmittelfabrikanten der Schweiz USS, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1959, Seite 2759). Siegfried Hirzel ist nicht mehr Präsident der Verwaltung, bleibt jedoch Mitglied derselben. Joseph Randon ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident der Verwaltung. Beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Rolf Mürner, von Bern, in Köniz, Mitglied der Verwaltung, ist nun Vizepräsident derselben; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Dr. Louis Sträuli, der Mitglied der Verwaltung bleibt, ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung ohne

Zeichnungsbefugnis gewährt worden Robert Duane Foglesong, Bürger der USA, in Rapperswil (St. Gallen).

2. Dezember 1960.

Wasserversorgung Hedingen, in Hedingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 262 vom 9. November 1954, Seite 2874). Julius Frei und Hans Peter-Frei sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Jakob Spillmann, von und in Hedingen, als Präsident, und Emil Gerbel, von Zürich, in Hedingen, als Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar. Geschäftsdomizil: bei Jakob Spillmann.

2. Dezember 1960. Vertretung.

Paul Schwab, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1955, Seite 2626). Generalvertretung für die Schweiz der «Metalastik Ltd.» in Gummi-Metall-Verbindungen usw. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz nach Adliswil verlegt. Geschäftsdomizil: Säntisstrasse 7.

2. Dezember 1960.

Remington Rand International Financial Corporation (Remington Rand internationale Finanzierungsaktiengesellschaft), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1960, Seite 887). Lawrence E. Jamison ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden James F. Toole, Bürger der USA, in Roslyn (N.Y., USA), als Präsident; Harry G. Thomas, Bürger der USA, in New York, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Ambros Perren; dieser bleibt Sekretär des Verwaltungsrates und Direktor und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Dezember 1960.

Rem-Rand Financial Corporation (Zürich) (Rem-Rand Finanzierungsaktiengesellschaft [Zürich]), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1960, Seite 887). Lawrence E. Jamison ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden James F. Toole, Bürger der USA, in Roslyn (N.Y., USA), als Präsident, Harry G. Thomas, Bürger der USA, in New York, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Ambros Perren; dieser bleibt Sekretär des Verwaltungsrates und Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Dezember 1960.

Phonophon AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 24. November 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Artikeln aus der Phono-, Rundfunk- und Fernsehbranche nebst zugehörigem Bereich wie auch von Verlagsereignissen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen und gleichartig oder verwandte Unternehmungen errichten oder erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans-Bernhard Eggers, deutscher Staatsangehöriger, in Köln, als Präsident; Alfred Weibel, von und in Luzern, und Dr. Konrad Nussbaumer, von Lüterkofen (Solothurn), in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Zähringerstrasse 28, in Zürich 1.

Bern - Berne - Bern

Bureau Bern

30. November 1960. Getreide, Futtermittel.

Laeri & Meyer, in Bern, Import, Handel und Agentur in Getreide und Futtermitteln, Vertretung von Waren aller Art (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1950, Seite 334). Neues Geschäftsdomizil: Bühlerstrasse 38.

30. November 1960. Bekleidung.

Dierauer, in Bern, Massgeschäft (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1924, Seite 666). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

30. November 1960. Kolonialwaren.

Karl Hüninger, in Bern, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1932, Seite 1724). Neues Geschäftsdomizil: Greyerstrasse 23.

30. November 1960. Restaurant.

Lina Messer-Schär, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen. Inhaberin der Firma ist Lina Messer-Schär, von Fraubrunnen, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen, mit Zustimmung ihres Ehemannes Paul Messer. Betrieb des Restaurants «Thalheim». Worbentalstrasse 37.

30. November 1960. Malergeschäft.

Paul Messer-Schär, in Bern. Inhaber der Firma ist Paul Messer-Schär, von Fraubrunnen, in Papiermühle, Gemeinde Bolligen. Malergeschäft. Schwarztorstrasse 31.

30. November 1960.

Cigaren-Fischer AG Bern, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. November 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb von Engros- und Detailgeschäften für Tabakprodukte und Raucherartikel sowie die Uebernahme von Vertretungen für Waren aller Art. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen, insbesondere auch auf den Handel mit andern Genuss- und mit Nahrungsmitteln ausdehnen und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von den Erben des Hans Fischer das an der Monbijoustrasse 27, in Bern, betriebene Geschäft (Engros- und Detailhandel mit Tabakprodukten und Raucherartikeln) käuflich zum Preise von höchstens Fr. 50 000 zu erwerben. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre und die Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Aktionäre bekannt sind, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört mit Einzelunterschrift einzig an: Melchior Weber, von Richterswil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Monbijoustrasse 27.

30. November 1960. Bonneterie, Konfektion.

A. EdeImann, in Bern, Bonneterie und Konfektion en gros und détail usw. (SHAB. Nr. 84 vom 14. April 1959, Seite 1055). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

30. November 1960. Architekturbureau.

Hufschmid & Nauer, in Bern. Unter dieser Firma sind Paul Hufschmid, von Zürich, und Charles Nauer, von Einsiedeln, beide in Bern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Dezember 1960 beginnt. Betrieb eines Architekturbureaus. Schosshaldenstrasse 32.

Bureau de Montier

1^{er} décembre 1960. Alimentation, etc.

Jean Renggli, à Malleray, alimentation, primeurs (FOSC. du 6 juin 1951, N° 129, page 1368). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Porrentruy

30 novembre 1960. Menuiserie.

Sassé Jacques, à Fontenais. Le titulaire est Jacques Sassé, de Bretzwil (Berne), à Fontenais. Entreprise de menuiserie.

30 novembre 1960. Perçage de pierres fines.

Henri Macabré, précédemment à Cornol (FOSC. du 8 novembre 1945, N° 262, page 2750). Atelier de perçage de pierres fines. Le siège de l'entreprise est transféré de Cornol à Courgenay, domicile du titulaire.

30 novembre 1960. Café, épicerie.

Georges Comte, à Miécourt. Le titulaire est Georges Comte, de Courtételle, à Miécourt. Café, épicerie et vente d'essence.

30 novembre 1960. Boucherie, restaurant.

Rérat Marcel, à Miécourt. Le titulaire est Marcel Rérat, de Bûix (Berne), à Miécourt. Boucherie et restaurant.

1^{er} décembre 1960. Alimentation.

Challet Jules, à Courtemaury, commune de Courgenay. Le titulaire est Jules Challet, de Pleujouse, à Courtemaury, commune de Courgenay. Commerce d'alimentation.

1^{er} décembre 1960. Machines agricoles, etc.

Moser Christian, à Vendincourt, achat et vente de machines agricoles et outillage (FOSC. du 8 décembre 1955, N° 288, page 3146). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

1^{er} décembre 1960. Garage, etc.

Bernard Paupe, à St-Ursanne. Le titulaire est Bernard Paupe, de Soubey, à St-Ursanne. Il a conféré procuration individuelle à Georges Paupe, de Soubey, à Delémont. Exploitation du Garage du Clos-du-Doubs; réparation, achat, vente de voitures.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

1^{er} décembre 1960. Appareils pour enregistrement de sons.

Ampex International S.A., à Fribourg (FOSC. du 14 novembre 1960, N° 267, page 3248). La société a transféré le siège dans ses propres bureaux à la rue des Pilettes 1.

1^{er} décembre 1960. Participations.

Bragéra S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 novembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et l'administration de valeurs et de participations de tous genres à des entreprises suisses et étrangères. A cet effet, la société est autorisée à acheter et à vendre des immeubles. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr.; il est entièrement libéré. Les publications ainsi que les communications et les convocations aux assemblées des actionnaires ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si les noms et adresses des actionnaires sont connus, les communications et convocations peuvent être faites par lettres recommandées ou par avis contre récépissé. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Hugo E. Aeberhardt, de Zauggenried (Berne), à Berne, est administrateur unique avec signature individuelle. Siège: 35, avenue de la Gare, chez M^e René Ducry, avocat.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Stadt Solothurn

30. November 1960. Appareate.

Autophon A.G., in Solothurn (SHAB. Nr. 32 vom 10. Februar 1959, Seite 455). Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde- und Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik usw. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. November 1960 hat die Gesellschaft ihr Aktienkapital durch die Ausgabe von 3000 auf den Namen lautenden Aktien zu je Fr. 1000 um Fr. 3 000 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht. Die Liberierung erfolgt mit Fr. 2 000 000 durch Entnahme aus Reserven (Dispositionsfonds) und mit Fr. 1 000 000 Barzahlung. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 000 000, eingeteilt in 6000 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

29. November 1960. Beteiligungen.

Rothberg A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. November 1960 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Beteiligung an Unternehmungen des In- und Auslandes. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Ernst Lais, von und in Riehen, als Präsident; Hans Benedict La Roche, von Basel, in Riehen, und Rudolf Forcart, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Rittergasse 25 (bei La Roche & Co.).

1. Dezember 1960. Wärmetechnische Anlagen usw.

Bucher A.G., in Basel, Erstellung von wärmetechnischen Anlagen usw. (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1959, Seite 3428). Neues Domizil: Güterstrasse 91.

1. Dezember 1960. Vermögenswerte usw.

Minerva-Alban A.G., in Basel, Erwerb von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1959, Seite 2583). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Genf verlegt (SHAB. Nr. 271 vom 18. November 1960, Seite 3295) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöst.

2. Dezember 1960.

Immobilien-gesellschaft Basel A.G. (Société Immobilière Bâle S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 273 vom 23. November 1959, Seite 3211). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Albert Tröndle, als Vizepräsident; Max Tröndle, als Sekretär; Hans Steiner und Ernst B. Thommen, alle von und in Basel. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisher einzige Verwaltungsrat Dr. Arnold Stehlin. Alle zeichnen zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

23. November 1960. Hüte usw.

Josef Mätzler, in Berneck, mechanische Möbelschreinerei und Modeschäft (SHAB. Nr. 64 vom 16. März 1928, Seite 526). Neue Geschäftsnatur: Handel mit Damen- und Herrenhüten und einschlägigen Artikeln; Mercerie und Bonneterie.

30. November 1960. Waren aller Art.
Siam Trading Co. in Liq., in St. Gallen, Import und Export zwischen der Schweiz und Siam sowie weiterer Länder und Transit von Waren usw. (SHAB. Nr. 2 vom 5. Januar 1960, Seite 16). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

30. November 1960. Photographische Artikel, Schallplatten usw.
Walz & Co. A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit sämtlichen Artikeln der Photographie, Kinematographie und der Optik sowie mit Mess- und Präzisionsinstrumenten, Betrieb von photographischen Werkstätten und verwandten Geschäften (Photodruck, Photokopie usw.) (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1959, Seite 1225). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. November 1960 wurden die Statuten teilweise geändert. Der Zweck wurde erweitert durch: Handel mit Schallplatten. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Dr. Emil Stadler, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dr. Rudolf C. Schlosser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Hausmann, von Basel und Unterstammheim, nun in Teufen (Appenzell A.-Rh.), Präsident und Delegierter. Er ist nicht mehr Direktor, führt aber wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Weiteres Verkaufslokal: Poststrasse 21.

30. November 1960. Photographische Artikel.
Hausmann & Co. A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit sämtlichen Artikeln der Photographie, Kinematographie und der Optik sowie mit Mess- und Präzisionsinstrumenten usw. (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1959, Seite 3592). Dr. Emil Stadler, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Dr. Rudolf C. Schlosser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Hans Hausmann wurde zum Präsidenten und Delegierten ernannt. Er ist nicht mehr Direktor und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

30. November 1960.
Josef Thaler & Söhne, in Waldkirch, Baugeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1953, Seite 897). Josef Thaler sen. ist am 27. Januar 1959 infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Firma lautet nun: **Gebr. A. & J. Thaler, Baugeschäft**.

30. November 1960.
Schweizerische Aerzte-Krankenkasse, in St. Gallen (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1958, Seite 2356). Genossenschaft. Die Unterschrift von Dr. Max Feurer, Kassier, ist erloschen. Der bisherige Aktuar Dr. Renato Franzoni wurde zum Kassier ernannt. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Dr. Paul Nef, von Herisau, in St. Gallen. Die Vorstandsmitglieder zeichnen einzeln.

30. November 1960. Kosmetische Erzeugnisse.
Edith Stadler, in Bad Ragaz. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Edith Stadler-Mohr, von Zürich, in Bad Ragaz. Einzelprokura wurde erteilt an Carl A. Stadler-Mohr, von Zürich, in Bad Ragaz. Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Erzeugnissen. Bahnhofstrasse, Haus Rätia.

30. November 1960. Haushaltartikel, Pflanzenschutzmittel.
Christian Spreiter, in Werdenberg, Gemeinde Grabs, Handel mit Haushaltartikeln sowie mit Pflanzenschutz- und Düngemitteln (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1957, Seite 2955). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. November 1960. Pflästerei.
Jakob Rütsehe, in Ebnat, Pflästerei (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1959, Seite 2247). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. Dezember 1960. Textilien.
Kohler & Co. A.G., in St. Gallen, Handel mit Rohstoffen, Fabrikation, Veredelung und Vertrieb von Halb- und Fertigfabrikaten der Textilbranche (SHAB. Nr. 44 vom 23. Februar 1960, Seite 628). Geschäftsdomicil: Heinestrasse 17.

1. Dezember 1960.
Helvetia Schweizerische Feuersversicherungs-Gesellschaft, Generalagentur St. Gallen: **Adolf Jacob**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1959, Seite 152). Einzelprokura wurde erteilt an Alois Wälle, von Bütschwil, in St. Gallen.

1. Dezember 1960. Bank.
Rohner & Co., in St. Gallen, Bankgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1960, Seite 2233). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Dr. Guido Lanter, von Steinach (St. Gallen), in Teufen.

1. Dezember 1960.
Schlaechtvielerzeugungsgenossenschaft St. Gallen-Appenzell (Schlaechtvielerzeugung St. Gallen), in St. Gallen (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1950, Seite 3255). Geschäftsdomicil: Vadianstrasse 36.

1. Dezember 1960.
Vielzuchtgenossenschaft Grabs, in Grabs (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1950, Seite 748). Die Unterschriften von Hans Lippuner, Präsident, und Leonhard Tischhauser, Vizepräsident und Aktuar, sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Christian Eggenberger, von und in Grabs, als Präsident, und Matheus Stricker, von und in Grabs, als Vizepräsident und Aktuar. Sie zeichnen kollektiv.

1. Dezember 1960. Automatenstickerei.
Jakob Sonderegger, in Sennwald. Inhaber der Firma ist Jakob Sonderegger-Walt, von Balgach, in Sennwald. Einzelprokura wurde erteilt an Emilie Sonderegger-Walt, von Balgach, in Sennwald. Automatenstickerei. Leuc.

Graubünden - Grisons - Grigioni

19. November 1960. Bauten, Baumaterialien.
Jos. Rizzi, in Casis, Bauunternehmung und Baumaterialhandlung (SHAB. Nr. 14 vom 19. Januar 1954, Seite 156). Diese Firma ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «J. Rizzi A.G.», in Casis.

19. November 1960. Hoch- und Tiefbauten.
J. Rizzi A.G., in Casis. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 12. November 1960 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten. Sie kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Die Gesellschaft übernimmt von der Firma «Jos. Rizzi», in Casis, Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 30. Juni 1960, wonach die Aktiven Franken 654 862.05 und die Passiven Fr. 408 527.31 betragen. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 246 334.74 erhält der Sacheinleger 227 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 und Gutschrift des Restbetrages von Fr. 19 334.74. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000 und ist eingeteilt in 250 voll liberierte Namenaktien zu

Fr. 1000, wovon 227 Aktien durch Sacheinlagen und 23 Aktien durch Verrechnung von Forderungen liberiert wurden. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Verwaltungsratsmitglied Josef Rizzi, von und in Casis, mit Einzelunterschrift. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtsblatt und das Amtsblatt des Kantons Graubünden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

30 novembre 1960. Costruzioni.
Pesenti Gianni, in Roveredo, impresa costruzioni (FUSC. del 16 febbraio 1954, N° 38, pagina 420). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione di attività.

30. November 1960. Textilien usw.
Grieder & Cie., Zweigniederlassung in St. Moritz, Textilien, Bekleidungs- und Modeartikel aller Art usw. (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1960, Seite 301), Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Maurice Gressly ist erloschen.

30. November 1960.
Società d'allevamento da mungia bovina Schlarigna, in Schlarigna-Celerina, Genossenschaft (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1957, Seite 1436). Mathias Gottschalk ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Ernst Jaun, von Klosters, in Schlarigna, bisher Vizepräsident, als Präsident, und Alois Monn, von Disentis, in St. Moritz, als Vizepräsident. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

30. November 1960.
Immobilien AG Wiesental 58, in Chur. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 29. November 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und den Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken sowie die Erstellung, die Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Bäumen aller Art. Die Gesellschaft erwirbt von Anton Trippe, in Arosa, die Liegenschaft Parzelle Nr. 4919 in Chur zum Preise von Franken 780 000 gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 8. November 1960. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Hans Robert Jenni, von Iffwil (Bern), in Zollikon. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Trudy Jenni-Leu, von Iffwil (Bern), in Zollikon; Peter Schmid, von Baar, in Zug; Ernst Ruf, von Buch am Irchel, in Zürich; Kurt Waltert, von Schongau (Luzern), in Wallisellen. Domicil: Hartbertstrasse 1, bei Dr. A. Lardelli.

Aargau - Argovie - Argovia

30. November 1960.
Weinbaugenossenschaft Hottwil, in Hottwil (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1947 Seite 1269). Neu wurde als Verwalter (ausserhalb des Vorstandes) gewählt Karl Bühlmann-Fischer, von Rubigen (Bern), in Hottwil. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten, Vizepräsidenten oder Aktuar.

30. November 1960.
Fritz Reinhard Käsererei Meisterschwanden, in Meisterschwanden. Inhaber dieser Firma ist Fritz Reinhard-Bachmann, von Sumiswald (Bern), in Meisterschwanden. Käsererei, Handel mit Milch und Milchprodukten. Hinterdorf 228.

30. November 1960. Restaurant.
Osk. Vollenweider Rest. Insel Oberentfelden, in Oberentfelden. Inhaber dieser Firma ist Oskar Vollenweider-Schwarz, von Winterthur, in Oberentfelden. Betrieb des Restaurants «Insel». Köllikerstrasse 401.

30. November 1960.
Maschinenfabrik Bünzen AG., in Bünzen, Herstellung und Vertrieb von Maschinen, Werkzeugen und Apparaten sowie von mechanischen Bestandteilen von verwandten Artikeln aller Art (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1960, Seite 1945). In der Generalversammlung vom 7. Oktober 1960 wurde die Verlegung des Sitzes nach Baden beschlossen. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Gleichzeitig wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Maschinenfabrik Bünzen AG in Liq.**, vom Beistand Werner Greuter durchgeführt, welcher als Liquidator weiterhin Einzelunterschrift führt. Domicil: Parkstrasse 10 (Bureau der Firma «Fluri & Greuter, Treuhand- & Revisions-A.G.»).

30. November 1960. Neuheiten verschiedener Art usw.
Hans Hofer, in Buchs, Fabrikation und Vertrieb von Neuheiten verschiedener Art usw. (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1959, Seite 893). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1960, Seite 3338) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

30. November 1960.
Gebr. Rüsch, Laeke & chem. Produkte, in Oberentfelden, Fabrikation von Lacken und Farben und chemischen Produkten (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1959, Seite 2873). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Paul Rüsch per 1. Oktober 1960 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Emil Rüsch, von St. Margrethen, in Oberentfelden, im Sinne von Art. 579 OR als Einzel-Firma weitergeführt. Die Firma lautet: **Rüsch dipl. Chemiker**. Geschäftsadresse: Bergstrasse 493.

30. November 1960. Handstaubsauger.
Peter Josuran, in Baden, Import und Vertrieb des Handstaubsaugers BOLO (SHAB. Nr. 177 vom 31. Juli 1956, Seite 1990). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

30. November 1960. Textilwaren, Garne.
Otto Plüss-Müller, in Zofingen, Handel mit Textilwaren en gros und Vertretungen in Garnen (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1946, Seite 1316). Einzelprokura ist erteilt worden an Gertrud Woodli, von Strengelbach, in Oftringen-Küngoldingen.

30. November 1960. Tuch- und Bettwaren, Vorhänge, Möbel.
A. Hunziker-Meier, in Suhr, Handel mit Tuch- und Bettwaren, Vorhängen und Möbeln (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1945, Seite 2751). Neue Geschäftsadresse: Tramstrasse 1200.

30. November 1960. Waren aller Art.
Frey-Amsler & Cie. Inhaberin Myrta Klein-Frey, in Rheinfelden, Waren-geschäft (SHAB. Nr. 108 vom 13. Mai 1959, Seite 1358). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

30. November 1960. Textilien, Lebensmittel.
A. Aicher-Künzler, vormals Frey-Amsler & Cie., in Rheinfelden. Inhaber dieser Firma ist Albert Aicher-Künzler, von Wald (Zürich), in Rheinfelden. Handel mit Textilien und Lebensmitteln. Zollrain 7.

30. November 1960. Schulmöbel, Wandtafeln, Spezialbestellungen.
Armand Daetwyler meeb. Bau- & Möbelwerkstätte Unterkulm, in Unterkulm, Schreiner- und Glaserarbeiten, Herstellung sämtlicher Möbel, Innenarchitekturen, Fabrikation von Schulmöbeln, Wandtafeln und Massenbestellungen (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1951, Seite 1255). Die Firma lautet neu **ADUKA Armand Daetwyler**. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt umschrieben: Schulmöbelfabrik, Fabrikation von Wandtafeln und Spezialbestellungen. Der Firmainhaber wohnt jetzt in Aarau. Geschäftsadresse: Wynentalstrasse Nr. 561 (Unterdorf).

30. November 1960.
Bank für Real-Obligationen, in Baden, Emission von Obligationen unter der spezifischen Bezeichnung «Real-Obligationen» und gewerbmässiger Handel mit Wertpapieren für Rechnung Dritter. Entgegennahme fremder Sicht- und Termingelder, Gewährung von gedeckten und ungedeckten Vorschüssen, insbesondere Lombard- und Reportgeschäfte, Baukredite und Hypotheken, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1960, Seite 289). Dr. Fridolin Th. Zweifel, Mitglied des Verwaltungsrates, ist ausgeschieden, womit seine Unterschrift erloschen ist. Neu wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Manfred Beat Kuhn, von Stäfa und Zürich, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder Delegierten.

30. November 1960. Damenkonfektion, Tricotagen.
Haus Pfister vormals Koller, in Baden, Detailhandel mit Damenkonfektion und Tricotagen, in Konkurs (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1960, Seite 728). Am 24. November 1960 hat das Bezirksgericht Baden den Konkurs widerrufen. Da der Inhaber seinen Geschäftsbetrieb aufgegeben hat, wird die Firma gelöscht.

30. November 1960.
Suter Robert, Sattlerei, Tapeziererei, in Obersiggenthal. Inhaber dieser Firma ist Robert Suter-Widmer, von Freienwil, in Obersiggenthal-Nussbaumen. Sattlerei, Tapeziererei, Handel mit Möbeln und Ausstauern. Geschäftsadresse: Nussbaumen, Landstrasse 55.

30. November 1960. Sägerei, Holz, Kisten.
Ernst Schaffner, in Laufenburg, Sägerei, Holzhandlung und Kistenfabrik (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1954, Seite 30). Die Prokura von Ernst Schaffner-Gisiger ist erloschen. Neu ist Einzelprokura erteilt worden an Lotti Schaffner-Buser, von Anwil (Basel-Landschaft), in Laufenburg.

30. November 1960.
Käserigenossenschaft Brittnau-Dorf, in Brittnau (SHAB. Nr. 169 vom 21. Juli 1959, Seite 2101). Die Unterschrift von Robert Wächter (Präsident) ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt und zugleich zum Präsidenten ernannt Hans Däster, von Murgenthal, in Brittnau. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder Aktuar.

30. November 1960. Cigarren, Tabake.
Daniel Max Kleiner, in Eggliswil, Fabrikation von Zigarren, Handel mit Zigarren und Tabaken (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1957, Seite 3332). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. November 1960. Patentverwertung, Apparate, Maschinen usw.
Exacta Maschinen A.-G., bisher in Zürich (SHAB. Nr. 195 vom 21. August 1956, Seite 2145). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. November 1960 wurde der Sitz nach Bremgarten verlegt. Die Statuten sind entsprechend revidiert und auch in einigen andern Punkten geändert worden. Der Zweck der Gesellschaft besteht nun in der Patentverwertung, sowie im Handel von Apparaten, Maschinen und anderen technischen Erzeugnissen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. September 1919. Sie sind am 23. Juni 1951 und 15. November 1960 geändert worden. Die bisherigen Namenaktien sind in Inhaberaktien umgewandelt worden, so dass das voll liberierte Grundkapital von Fr. 50 000 nun eingeteilt ist in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit sie bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Erich Meyer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Othmar Meier, von Aristau, in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Chalet Bärenmatt, Bärenmattstrasse 443.

30. November 1960. Autotransporte (Sachen).
Frau Marie Keller-Brändli, in Brugg, Autotransporte (Sachen) (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1950, Seite 76). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

30. November 1960. Fuhrhaltereien, Holz und Kohlen.
M. Keller & Söhne, in Brugg, Fuhrhaltereien, Holz- und Kohlenhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1950, Seite 76). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

2. Dezember 1960.
Aargauer Heilstättverein, in Erlinsbach, Betrieb einer Heilstätte für Tuberkulose im Aargau, Verein (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1954, Seite 1711). Die Unterschriften des Vizepräsidenten Dr. Kurt Eichenberger, des Kassiers Friedrich Ott und des Aktuars Dr. Hans Stamm sind erloschen. Es sind neu gewählt worden: Dr. med. Sidney Brändli-Hemmeler, von Wald (Zürich), in Aarau, als Vizepräsident; Otto Rohr-Recher, von Hunzenschwil, in Aarau, als Kassier, und Dr. oec. publ. Rudolf Erb-Jakob, von Winterthur, in Aarau, als Aktuar. Sie und der Präsident zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse: Obererlinsbach, Barmelweid Nr. 222.

2. Dezember 1960. Stofftiere, Plastik, Schürzen, Tischdecken usw.
Albin Laube, in Zurzach. Inhaber dieser Firma ist Albin Laube-Vögeli, von Böbikon (Aargau), in Zurzach. Handel mit Stofftieren (Hunde, Bären, Puppen usw.), Handel mit Plastik, Aufertigung von Schürzen, Tischdecken und ähnlichen Artikeln. Mitts Kirch 451.

2. Dezember 1960. Möbel.
Nyffeler & Jordi A.-G., in Strengelbach, Herstellung und Vertrieb von Möbeln und verwandten Artikeln (SHAB. Nr. 120 vom 21. Mai 1957, Seite 1395). Die Prokura des Eduard Tanner ist erloschen.

2. Dezember 1960. Drechslerei, Holzwaren.
F. Wullschlegler, in Oberkulm, Drechslerei und Holzwarenfabrikation (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1952, Seite 1865). Diese Firma ist infolge Überganges mit Aktiven und Passiven gemäss vereinbarter Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1959 und Sacheinlagevertrag vom 8. November 1960 an die Firma «Wullschlegler Drechslerei und Holzwaren A.G. Oberkulm», in Oberkulm, erloschen.

2. Dezember 1960.
Wullschlegler Drechslerei & Holzwaren A.G. Oberkulm, in Oberkulm. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Errichtungsurkunde vom 8. Novem-

ber 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Drechslereiartikeln und Holzwaren aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «F. Wullschlegler», in Oberkulm, gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1959 und Sacheinlagevertrag vom 8. November 1960 Aktiven im Betrage von Fr. 81 400.15 und Passiven von Fr. 37 100.15. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 47 000 werden Fr. 22 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 28 000 des Aktienkapitals sind in bar einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Fritz Bolliger, von Schmiedrued, in Gontenschwil, als Präsident; Emil Wullschlegler-Sager, von Strengelbach, in Oberkulm, und Paul Weber-Greub, von Menziken, in Unterkulm, als Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Dorfstrasse 193.

2. Dezember 1960. San. Installationen, Heizungsanlagen, Oelfeuerungen.
Freimuth & Lutz, bisher in Buchs, Ausführung von sanitären Installationen, Heizungsanlagen und Oelfeuerungen. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1959, Seite 826). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Aarau verlegt. Buchserstrasse 67.

2. Dezember 1960.
Milchgenossenschaft Freienwil, in Freienwil (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1949, Seite 752). Die Unterschrift von Josef Suter, Präsident, ist erloschen. Als Präsident wurde neu in die Verwaltung gewählt: Fritz Burger, von und in Freienwil. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Aktuar.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

1. Dezember 1960. Bauten.
G. Dimpel, in Landschlacht, Firmainhaber ist Georg Dimpel, von Rheinfelden, in Landschlacht. Er hat seiner Frau, Klara Dimpel-Faust, mit der er in vertraglicher Gütertrennung lebt, Einzelprokura erteilt. Baugeschäft.

1. Dezember 1960. Milchprodukte usw.
Gebr. Dünenberger, in Weinfelden, Handel mit Milch und Milchprodukten (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1918, Seite 23). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

1. Dezember 1960. Milchprodukte.
M. Anderegg, in Weinfelden. Firmainhaber ist Max Anderegg-Lohri, von Oberbipp, in Weinfelden. Milchhandlung, Frauenfelderstrasse 20.

1. Dezember 1960. Konditorei, Café.
Leo Schüller, in Weinfelden, Konditorei und Café (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1956, Seite 3217). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Dezember 1960. Kolonialwaren.
Frau M. Rutishauser, in Frauenfeld, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 212 vom 15. Oktober 1918, Seite 2776). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Dezember 1960. Möbel.
Gustav Schuppli, in Islikon, Handel mit Möbeln (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1960, Seite 1255). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Dezember 1960. Metzgerei, Wirtschaft.
Karl Jäckle, in Eppishausen-Erlen, Metzgerei und Wirtschaft zum Adler. (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1953, Seite 2269). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Dezember 1960. Mosterei usw.
Ernst Huber, in Bischofszell (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1952, Seite 876). Jetzige Natur des Geschäftes ist Mosterei sowie Handel mit Mineralwasser, Spirituosen und «Obst-Produkten (Obstsäfte, Traubensaft usw.)». Jetzige Geschäftsadresse: Steigerstrasse.

1. Dezember 1960.
Hermann Gross, Elektrotechniker, in Románshorn, Fachgeschäft für elektrotechnische Neuheiten, Rundspruchempfänger usw. (SHAB. Nr. 106 vom 7. Mai 1936, Seite 1119). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

1. Dezember 1960. Taxameter.
W. Zingg, in Amriswil, Taxameterbetrieb (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1950, Seite 728). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

1. Dezember 1960. Lebensmittel usw.
Ed. Frei, Handlung, in Hörhausen, Gemeinde Gündelhart-Hörhausen, Lebensmittel-, Wollwaren-, Stoff- und Kurzwarenhandlung (SHAB. Nr. 191 vom 21. August 1951, Seite 2103). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

1. Dezember 1960.
Textilwerk Horn A.G., in Horn (SHAB. Nr. 173 vom 26. Juli 1956, Seite 1952). Hugo Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

1. Dezember 1960. Milch, Lebensmittel.
Julian Mainberger, in Kreuzlingen, Milch- und Lebensmittelhandlung (SHAB. Nr. 195 vom 22. August 1958, Seite 2267). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno

30 novembre 1960. Mobili, serramenti.
Allidi Carlo & Figlio, in Ascona. Carlo Allidi fu Gedeone, da ed in Ascona, e Rolando Allidi di Carlo, da ed in Ascona, hanno costituito a datare dalla presente iscrizione, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Vincola la ditta solo la firma individuale di Carlo Allidi. Costruzione mobili e serramenti.
 1° dicembre 1960.

Istituto Ingenbohl, Succursale di Muralto, Clinica St. Agnese, in Muralto, associazione (F.U.S.C. del 3 ottobre 1960, N° 231, pagina 2830), con sede principale in Ingenbohl. Suor M. Diomira Brandenberg e Suor Reintraut IteI hanno cessato d'essere Superiore Generale rispettivamente Vicaria Generale. Il loro diritto di firma è estinto. Attuale Madre Generale è Rev. Madre Elena Giorgetti, da Stabio, in Ingenbohl, ed attuale Madre Vicaria Generale è Rev. Madre Salesia Ruffisauer, da Obersommeri (Thurgovia), in Ingenbohl, entrambe con diritto di firma individuale per l'intero istituto.
 1° dicembre 1960.

S. A. Majolice d'Arte in liquidazione concordataria, in Muralto (F.U.S.C. del 9 novembre 1960, N° 263, pagina 3197). Avendo anche l'amministrazione cantonale delle contribuzioni dato il proprio consenso, questa ragione sociale è cancellata.

Ufficio di Lugano

26 novembre 1960. Agrumi, ecc.

Russo Salvatore fu Mariano, in Fiumefreddo (provincia di Catania, Italia), filiale di Lugano, a Lugano, importazione di agrumi, ecc. (FUSC. del 4 luglio 1952, N° 154, pagina 1700). La ditta è cancellata d'ufficio in applicazione dell'articolo 77 b ORC.

30 novembre 1960. Buffet.

Fratelli Pedrini & Magno, a Miglieglia. Marco Pedrini fu Angelo, da Osco, in Ponte Tresa, Aldo Pedrini fu Angelo, da Osco, in Ponte Tresa, e Giovanni Magno fu Paolo, da Giornico, in Ponte Tresa, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio il 1° novembre 1960. La società è vincolata dalla firma collettiva di due soci. Gerente con firma individuale è Maria Bernasconi fu Luigi, da Lugano, in Miglieglia. Esercizio del buffet Negresco.

30 novembre 1960. Macchine per caffè, ecc.

Zappia Paradiso S.A., a Paradiso, la fabbricazione compra-vendita di macchine per caffè, ecc., società anonima (FUSC. del 18 ottobre 1960, N° 244, pagina 2979). Alfredo Zappia fu Pietro, da e in Paradiso, e Josef Perucco fu Josef, da Andwil, in Rorschach (S. Gallo), sono stati nominati procuratori. Vincoleranno la società con firma collettiva tra di loro o con l'amministratore unico.

30 novembre 1960. Puntine per penne, ecc.

Pointee S.A., a Massagno, fabbricazione di puntine per penne a sfera, ecc. (FUSC. del 7 giugno 1960, N° 130, pagina 1677). Marcello Berti e Ernesto Poretti, membri dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione (membri senza firma). D^r Sergio Filippini già presidente è ora amministratore unico. Vincolerà la società con firma individuale. La procura conferita a Pietro Facchinetti è estinta.

30 novembre 1960. Lavori edili, ecc.

La Strada S.A., a Viganello. Con atto notarile e statuti del 23 novembre 1960 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: l'esecuzione di lavori edili e del genio civile in generale, nonché la partecipazione a società similari. Il capitale sociale è di 500 000 fr., diviso in 500 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, liberato nella misura del 20% (100 000 fr.). Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da: Guido Lonati fu Attilio, da Agno, in Breganzona, presidente; Jean Mario Bosia di Mario, da e in Paradiso, vice-presidente; Diego Mariani fu Giacomo, da e in Pregassona, segretario; Eros Chiesa di Aldo, da Bioggio, in Agno, membro; Francesco Malfanti fu Francesco, da Sonvico, in Viganello, membro. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: Via alla Chiesa 11 c/o Impresa Francesco Malfanti.

30 novembre 1960. Partecipazione, ecc.

Induecom Holding S.A., a Lugano. Con atto notarile e statuti del 28 novembre 1960 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo: la partecipazione e il finanziamento di altre imprese in Svizzera ed all'estero sotto qualsiasi forma, nonché ogni genere di affari di investimenti o affini (Holding). Il capitale sociale è di 500 000 fr., diviso in 500 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e convocazioni agli azionisti avvengono, se noti, per lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico che è D^r Carlo Sganzzini fu Carlo, da Vira Gambarogno, in Lugano, il quale vincolerà la società con firma individuale. Recapito: Piazza Cioccaro 2/V, c/o studio D^r C. Sganzzini.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Nyon

26 novembre 1960.

Société immobilière Bellevue Gland A S.A., à Gland. Suivant acte authentique et statuts du 25 novembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la transformation et la construction de tous immeubles. Elle se propose notamment d'acquérir, d'entente avec la Société immobilière Bellevue Gland B S.A., les immeubles formant la parcelle 411, propriété de Roger Paréaz, à Crassier, et Lucien Favre, à Gland, sis sur le territoire de la commune de Gland, d'une surface totale de 24 823 m². Le prix des dits immeubles sera fixé ultérieurement. Le capital social de 100 000 francs, entièrement libéré, est divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est actuellement composé d'un seul administrateur, André Curchod, de Dommartin (Vaud), à Genève, qui signe individuellement. Bureaux: chez l'administrateur André Curchod, rue Sismondi 16, à Genève. Domicile légal: chez Jean Pasche, à Gland.

26 novembre 1960.

Société immobilière Bellevue Gland B S.A., à Gland. Suivant acte authentique et statuts du 25 novembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la transformation et la construction de tous immeubles. Elle se propose notamment d'acquérir, d'entente avec la Société immobilière Bellevue Gland A S.A., les immeubles formant la parcelle 411, propriété de Roger Paréaz, à Crassier, et Lucien Favre, à Gland, sis sur le territoire de la commune de Gland, d'une surface totale de 24 823 m². Le prix des dits immeubles sera fixé ultérieurement. Le capital social de 100 000 francs, entièrement libéré, est divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est actuellement composé d'un seul administrateur, André Curchod, de Dommartin (Vaud), à Genève, qui signe individuellement. Bureaux: chez l'administrateur André Curchod, rue Sismondi 16, à Genève. Domicile légal: chez Jean Pasche, à Gland.

Bureau de Payerne

30 novembre 1960. Café.

F. Renevey, à Payerne. Le chef de la maison est Fernand Renevey, de Montagny-la-Ville (Fribourg), à Payerne. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne du «Café de la Poste». Rue du Temple 1.

30 novembre 1960. Restaurant.

Mme Ida Ducotterd, à Granges-près-Marnand, café-restaurant (FOSC. du 18 décembre 1951, page 3145). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

30 novembre 1960. Boulangerie, tea-room, etc.

B. Pitton, à Vevey. Chef de la maison: Bernard Pitton, d'Oppens (Vaud), à Vevey. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie-tea-room. Rue du Conseil 14, passage de l'Etoile. Second magasin à l'avenue Nestlé 39.

1^{er} décembre 1960. Tissus.

Frey-Wicky, à Vevey, tissus (FOSC. du 11 mars 1935, page 634). Adresse actuelle: rue d'Italie 43.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

30. November 1960. Chemisch-technische und kosmetische Produkte.

Chemie «Bergflora», Louis Ursprung, in Ried-Brig. Inhaber dieser Firma ist Louis Ursprung, von Ueken (Aargau), in Naters. Herstellung, Verkauf und Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten und Artikeln.

Bureau de Sion

28 novembre 1960. Immeubles.

S.I. Rive Reine S.A., à Sion. Sous cette raison sociale, il a été fondé, le 11 novembre 1960, une société anonyme. Elle a pour but l'achat, la construction, la location et la vente de tous immeubles. La société se propose notamment d'acquérir, pour le prix de 152 000 fr., la parcelle N° 856, fol. 13. Sous le Scex. 1286 m², habitation, grange-écurie, place, jardin, vigne, appartenant à Marc Revaz, Gaby Favre-Revaz et les enfants de Léon Revaz de Camille, et d'y construire des bâtiments commerciaux et locaux. Le capital social est de 50 000 francs, divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications et les communications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres: Michel Knupfer, d'Allemagne, à Sion, président; Roland Vergères, de et à Sion, secrétaire; Alphonse Vergères, de et à Sion, vice-président. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Bureaux: avenue de Tourbillon 37.

Bureau de St-Maurice

1^{er} décembre 1960. Immeubles, etc.

Valfruits S.A., à Fully, immeubles, etc., société anonyme (FOSC. du 6 octobre 1959, page 2743). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 novembre 1960, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Valfruits S.A. en liquidation par Henri Dallèves, de et à Sion, nommé liquidateur unique avec signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur unique Jean-Charles Haenni sont ainsi éteints.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau du Locle

30 novembre 1960.

Les Fabriques de balanciers réunies, aux Ponts-de-Martel, société anonyme (FOSC. du 18 juillet 1960, N° 165, page 2134). Hugues Vaucher, jusqu'ici sous-directeur technique, a été nommé directeur technique. Sa signature reste inchangée.

30 novembre 1960. Maçonnerie.

François Nozza, au Locle, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 4 février 1952, N° 28, page 225). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 novembre 1960. Combustibles, transports.

Sébastien Chapuis Société anonyme, au Locle, commerce de combustibles et entreprise de transports (FOSC. du 8 juillet 1947, N° 156, page 1880). La signature du fondé de pouvoir Charles-André Dubois est radiée.

30 novembre 1960.

Société Immobilière des Pradières S.A., au Locle (FOSC. du 6 juillet 1953, N° 153, page 1643). L'administrateur Edgar Glauser est actuellement domicilié à Pully. Domicile légal de la société: au Locle, rue des Envers 48, chez Paul Scheibenstock.

Bureau de Neuchâtel

30 novembre 1960.

C. & M. Lambelet, Manufacture de maillots de bain «Riviera», à Neuchâtel (FOSC. du 9 janvier 1960, N° 6, page 78). Les locaux sont transférés ruelle Dublé 6.

Genf - Genève - Ginevra

24 novembre 1960.

Société Immobilière Rue des Cordiers A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 29 décembre 1954, page 3344). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 octobre 1960, la société a décidé: de rembourser et annuler 2 actions de 250 fr., au porteur, réduisant ainsi le capital de 50 150 fr. à 49 650 fr.; de porter ledit capital à 51 000 fr. par l'émission de 5 actions de 250 fr. et d'une action de 100 fr., toutes au porteur; de supprimer tous les privilèges attachés aux actions de 100 fr.; de grouper les 156 actions de 250 fr. et les 120 actions de 100 fr. en 51 actions de 1000 fr.; puis d'adopter de nouveaux statuts. Capital 51 000 fr., entièrement versé, divisé en 51 actions de 1000 fr., au porteur. L'administration est composée désormais d'un ou de plusieurs administrateurs.

30 novembre 1960. Tous produits manufacturés ou non.

C. L. Truedsson S.A. Genève, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 10 novembre 1960 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la représentation, l'importation, l'exportation de tous produits manufacturés ou non, notamment l'acier et le fer. Capital: 50 000 fr., versé à concurrence de 20 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres: Carl-Lennart Truedsson, de nationalité suédoise, à Collonge-Bellerive, président; Gérald-Charles Bourquin, de Vernier, à Genève, vice-président, et Luc Plojoux, d'Avully, à Collonge-Bellerive, secrétaire. Signature: individuelle du président ou collective des deux autres administrateurs. Domicile: 26, rue de la Corratierie, étude de M^e Gérald-Charles Bourquin, avocat.

30 novembre 1960. Dentrées alimentaires, vins, etc.

Galerie Coutance, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 16 novembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de denrées alimentaires, vins, spiritueux et toutes autres opérations s'y rattachant dans le quartier de Coutance. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un à cinq membres: René Merkt, de et à Chêne-Bougeries, administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile: 1, rue du Commerce, étude de M^e Maurice Merkt, avocat.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 183259. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1960, 13 Uhr
Mundipharma AG, Kaiserstrasse 4, Rheinfelden (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.

CEREX

Nr. 183260. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1960, 13 Uhr.
Mundipharma AG, Kaiserstrasse 4, Rheinfelden (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten für human- und veterinärmedizinischen Gebrauch.

CERID

Nr. 183261. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1960, 13 Uhr.
Mundipharma AG, Kaiserstrasse 4, Rheinfelden (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Spezialitäten für humanmedizinischen Gebrauch.

SOROPON

Nr. 183262. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1960, 18 Uhr.
Internationale Treuhand AG, Dufourstrasse 5, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Injektionsspritzen.

AUTINJECT

Nr. 183263. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1960, 18 Uhr.
Tripharma AG, Uznaeh, in Uznaeh (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten.



Nr. 183264. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1960, 16 Uhr.
Dr. Guido Ebnetter, Passage «Zum Stein», Schwanenplatz 7, Luzern.
Handelsmarke.

Bücher, Broschüren, Zeitschriften; Drucksachen.

TABULA

Nr. 183265. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1960, 20 Uhr.
Siemens-Reiniger-Werke Aktiengesellschaft, Luitpoldstrasse 45-47, Erlangen (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 99321. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1960 an.

Anschlussapparate für Galvanisation, Elektrolyse, Kataphorese, Faradisation, Galvano-Faradisation, hydroelektrische Voll- und Vierzellenbäder, Endoskopie, Kaustik, chirurgische Operationen und Vibrationsmassage.

Pantostat

Nr. 183266. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1960, 20 Uhr.
Max Brak, vorm. H. Brak Erben, Feldeggstrasse 54, Zürich 8.
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98663. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Mai 1960 an.

Enzianbranntwein.

Bergriese

N° 183267. Date de dépôt: 2 novembre 1960, 18 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12 a, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce.

• Pièces d'horlogerie et leurs parties.

EGMONT

N° 183268. Date de dépôt: 2 novembre 1960, 18 h.
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12 a, La Chaux-de-Fonds.
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.

GLOVER

N° 183269. Date de dépôt: 2 novembre 1960, 18 h.
Allaine Watch S.A., Perche 2, Porrentruy. — Marque de fabrique. — Transmission et renouvellement de la marque N° 98501 d'Achille Barré et Cie, Porrentruy. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 septembre 1960.

Montres.

DANIA

Nr. 183270. Hinterlegungsdatum: 5. November 1960, 18 Uhr.
Wolo AG, Eggbühlstrasse 20, Zürich. — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98376. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. August 1960 an.

Pharmazeutische und chemische Produkte. Pflanzliche und synthetische Heilmittel.

KRATEDYN

Nr. 183271. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1959, 17 Uhr.
Chas. L. Huisling & Co., Inc., 417 Fifth Avenue, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wachspräparate zur Verwendung als solche oder in Verbindung mit anderen Wachsen auf beliebigen Anwendungsgebieten, einschliesslich die Anwendung als Imprägnierungsmittel für Lederdichtungen; als Weichmacher für wasser- und öllösliche Fette; als Schmiermittel zum Kalandrieren, als Schmiermittel bei Operationen unter extrem hohen Drucken und hohen Temperaturen, als Schmiermittel beim Drahtziehen und beim Pressen von Metallpulver, sowie als Schmiermittel für Pressformen und als Mittel zur Verhinderung des Klebens der Abdruckmasse bei der Herstellung von Zahnabdrücken, als Mittel zur Herabsetzung der Klebrigkeit von polymerisierbaren oder thermoplastischen Materialien, als antistatisches Mittel für Vinyl-, Styrol- und Zellulose-Kunststoffe; als Mittel zum wasserdichtmachen von Auskleidungen von Press- und Spritzformen aus Geweben, zur Vergrösserung der Widerstandsfestigkeit und zur Herabsetzung der Klebrigkeit von mit Kunstharz imprägnierten Materialien; zur Vergrösserung der Widerstandsfestigkeit von Farben, Lacken, Kabelfüllungen, Isolierüberzügen, Kondensatorwärmeschutz und Asphalt gegen Wasser, insbesondere Meerwasser und Säuren, und zur Stabilisierung der Pigmentverteilung in Farben zur Verbesserung der Streichfähigkeit von Farben, zur Erhöhung der Kratzfestigkeit von Farben und Lacken, zum Abdecken in der Galvanotechnik; zur Erhöhung des Erweichungspunktes und zur Verringerung der Viskosität von Asphalt; und als Spachtelkitt.

ACRAWAX

Prioritätsanspruch: USA, 28. April 1959.

Nr. 183272. Hinterlegungsdatum: 1. September 1960, 17 Uhr.
A/S Apothekernes Laboratorium for Specialpraeparater, Harbitz Allé 3, Oslo (Norwegen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische, veterinär-medizinische und hygienische Präparate.

NITRAL

Prioritätsanspruch: Norwegen, 1. März 1960.

Nr. 183273. Hinterlegungsdatum: 1. September 1960, 17 Uhr.
A/S Apothekernes Laboratorium for Specialpraeparater, Harbitz Allé 3, Oslo (Norwegen). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtmittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Bindemittel für industrielle Zwecke, insbesondere Ensiliermittel.

SILOTRACIN

Prioritätsanspruch: Norwegen, 11. April 1960.

Nr. 183274. Hinterlegungsdatum: 7. September 1960, 17 Uhr.
Société Commerciale d'Applications Industrielles SCAI (Handelsgesellschaft für industrielle Verfahren SCAI), Burgstrasse 24, Glarus.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

ACDRILE

Nr. 183275. Hinterlegungsdatum: 7. September 1960, 17 Uhr.
Société Commerciale d'Applications Industrielles SCAI (Handelsgesellschaft für industrielle Verfahren SCAI), Burgstrasse 24, Glarus.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

ASILONE

Nr. 183276. Hinterlegungsdatum: 7. September 1960, 17 Uhr.
Société Commerciale d'Applications Industrielles SCAI (Handelsgesellschaft für industrielle Verfahren SCAI), Burgstrasse 24, Glarus.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

DEVDRIL

Nr. 183277. Hinterlegungsdatum: 7. September 1960, 17 Uhr.
Société Commerciale d'Applications Industrielles SCAI (Handelsgesellschaft für industrielle Verfahren SCAI), Burgstrasse 24, Glarus.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

KESTINE

Nr. 183278. Hinterlegungsdatum: 7. September 1960, 17 Uhr.
Société Commerciale d'Applications Industrielles SCAI (Handelsgesellschaft für industrielle Verfahren SCAI), Burgstrasse 24, Glarus.
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

THIODRIL

Nr. 183279. Hinterlegungsdatum: 7. September 1960, 17 Uhr.
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 900 Bush Avenue, St. Paul (Minnesota, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kitte, Zemente und Klebstoffe, einschliesslich gelöste Klebstoffe aus synthetischem Gummi zur Verbindung von dekorativen Kunststoff-Lamellen, mit Holz, Metall und anderen Oberflächen; sowie Kontakt-Klebstoffe und kittartige Klebstoffe und dafür bestimmte Lösungsmittel.

ROLTITE

Nr. 183280. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1960, 19 Uhr.
Locker Industries Limited, Church Street, Warrington (Lancaster, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Apparate zur Abgabe vorbestimmter Quantitäten von Materialien in Pulver- oder Körnerform.

LOCKER CON-WEY

Nr. 183281. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1960, 9 Uhr.
Johann Sehlumpf AG Steinhausen, Unterdorf, Steinhausen (Zug).
Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Rasenmäher.

Golf

Nr. 183282. Date de dépôt: 14 octobre 1960, 18 h.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, Loudres S.W. 1 (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Substances vétérinaires.

PROMINTIC

Nr. 183283. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1960, 18 Uhr.
Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Substanzen für die Verwendung als Bestandteile in flüssigen Medien für die Wärmeübertragung und in Kühl- und Kältemitteln für Kühlanlagen.

THERMEX

Nr. 183284. Date de dépôt: 21 octobre 1960, 19 h.
Charles - André Rukstahl & Cie, S. à r. l., avenue des Portes Rouges 103, Neuchâtel. — Marque de commerce.

Montres complètes et leurs fournitures.

UWM

Nr. 183285. Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1960, 11 Uhr.
AG Buehndruckerei Wetzikon und Rüti, Wetzikon (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Tageszeitung.

Der Zürcher Oberländer

Nr. 183286. Date de dépôt: 28 octobre 1960, 17 h.
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédivé Extension Suisse, route de Chêne 61, Genève. — Marque de fabrique. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 99316. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 octobre 1960.

Cigares, cigarettes et tous produits de tabac.



Nr. 183287. Hinterlegungsdatum: 7. November 1960, 11 Uhr.
W. Specht, Vorstadt 34 ex. Hagelstein, Schaffhausen.
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiseriewaren.



Nr. 183288. Hinterlegungsdatum: 4. November 1960, 20 Uhr.
Contura AG, Klüfenfeldstrasse 20, Muttens (Basel-Land).
Fabrik- und Handelsmarke.

Holz-, Stahl- und Polstermöbel.

INTER-DESIGN

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Antrag

auf Wiederinkraftsetzung und Aenderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Reiseartikel- und Lederwarenindustrie

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Art. 9)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt:

- den Bundesratsbeschluss vom 13. März 1959 (BBl 1959, I, 574) über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Reiseartikel- und Lederwarenindustrie bis zum 31. Oktober 1962 wieder in Kraft zu setzen;
- folgende Vertragsänderungen allgemeinverbindlich zu erklären:

Ziff. 3: ¹ Die wöchentliche Normalarbeitszeit beträgt 46 Stunden, ab 1. Juli 1961 45 Stunden.

² Der Samstagnachmittag ist frei.

³ Ueberzeit über die ordentliche Arbeitszeit von 46, bzw. 45 Stunden pro Woche hinaus ist mit einem Zuschlag von 25% zu bezahlen.

⁴ Hilfsarbeit im Sinne der Artikel 178 und 179 der Verordnung über den Vollzug des Fabrikgesetzes ist nicht zuschlagspflichtig. Auch für das Vor- und Nachholen ausfallender Arbeitszeit innerhalb des gesetzlich gestatteten Rahmens sind keine Zuschläge zu bezahlen.

⁵ Die Arbeitszeitverkürzung von 46 auf 45 Stunden ist mit Lohnausgleich durchzuführen, und zwar in der Weise, dass pro 14tägige Zahltagsperiode mindestens 2 Stunden- oder Garantilöhne besonders vergütet werden. Der ausfallende Lohn ist auch in jenen Betrieben in gleicher Weise auszugleichen, wo die frühere Normalarbeitszeit von 48 Stunden bereits vor dem 1. Juli 1961 ohne entsprechenden Lohnausgleich verkürzt worden ist.

⁶ Der Lohnausgleich entfällt:

- in Betrieben, deren Normalarbeitszeit schon bisher 46, bzw. 45 Stunden oder weniger betrug, sofern der Lohnausgleich gewährt wurde;
- für Arbeitnehmer, die auf ihr Verlangen weniger als 46, bzw. 45 Stunden arbeiten;
- für Arbeitnehmer, welche die Normalarbeitszeit von 46, bzw. 45 Stunden oder weniger, aus nicht entschuldigen Gründen nicht einhalten.

Ziff. 7, Abs. 1: Für die Entlohnung gelten pro Stunde folgende Minimalansätze einschliesslich Teuerungszulage:

Kategorie 1: Berufsarbeiter	Fr.
1. Beschäftigungsjahr	2.75
2. Beschäftigungsjahr	2.85
3. Beschäftigungsjahr	3.20
Kategorie 2: Angelernte Facharbeiter	
1. Beschäftigungshalbjahr nach der Anlernung	2.50
2. Beschäftigungshalbjahr nach der Anlernung	2.55
2. Beschäftigungsjahr nach der Anlernung	2.65
Kategorie 3: Angelernte Facharbeiterinnen	
1. Beschäftigungshalbjahr nach der Anlernung	2.—
2. Beschäftigungshalbjahr nach der Anlernung	2.05
2. Beschäftigungsjahr nach der Anlernung	2.15
Kategorie 4: Hilfsarbeiter über 18 Jahre	2.45
Kategorie 5: Hilfsarbeiter unter 18 Jahren	
nach zurückgelegtem 15. Altersjahr	1.50
nach zurückgelegtem 16. Altersjahr	1.60
nach zurückgelegtem 17. Altersjahr	1.80
Kategorie 6: Hilfsarbeiterinnen über 18 Jahre	
1. Beschäftigungshalbjahr	1.65
2. Beschäftigungshalbjahr	1.75
Kategorie 7: Hilfsarbeiterinnen unter 18 Jahren	
nach zurückgelegtem 15. Altersjahr	1.40
nach zurückgelegtem 16. Altersjahr	1.45
nach zurückgelegtem 17. Altersjahr	1.55

Ziff. 9, Abs. 1: Die Arbeitnehmer haben pro Kalenderjahr Anspruch auf bezahlte Ferien in folgendem Ausmass:

im 1. und 2. Dienstjahr	je 6 Tage
im 3. bis zum vollendeten 5. Dienstjahr	je 9 Tage
im 6. bis zum vollendeten 10. Dienstjahr	je 12 Tage
im 11. bis zum vollendeten 19. Dienstjahr	je 15 Tage
ab 20. Dienstjahr	je 18 Tage

Ziff. 10, Abs. 2: Ausserdem hat der Arbeitnehmer für nachstehende Fälle, sofern dadurch ein Lohnausfall entsteht, Anspruch auf folgende Urlaubstage, die gleich einem Ferientag gemäss Ziff. 9, Abs. 4 zu vergüten sind:

- bei Todesfall des Gatten und eigener Kinder 3 Tage
- bei Todesfall der Eltern, Schwiegereltern, Geschwistern und von weiteren in Hausgemeinschaft lebenden Familienangehörigen 1 Tag
- bei persönlicher Trauung 1 Tag
- bei Geburt eigener Kinder 1 Tag

Ziff. 11: Den vollbeschäftigten Arbeitnehmern wird für jedes Kind bis zum vollendeten 16. Altersjahr eine monatliche Zulage von Fr. 10.— ausgerichtet. Bezugsberechtigt ist der unterstützungspflichtige Familienvorstand.

Ziff. 13: ¹ Jeder versicherungsfähige Arbeitnehmer ist verpflichtet, einer Krankentaggeldversicherung anzugehören. Die Wahl des Versicherungsträgers ist Sache der direkten Verständigung zwischen den einzelnen Arbeitgebern und Arbeitnehmern.

² Die Krankentaggeldversicherung hat ein tägliches Krankengeld von 35% des Tagesverdienstes vorzusehen. Die Genussrechtsdauer muss 360 Tage innerhalb von 540 aufeinanderfolgenden Tagen und bei Erkrankung an Tuberkulose 1800 Tage innerhalb von 7 aufeinanderfolgenden Jahren betragen. Die Karenzzeit darf nicht länger als 3 Monate und die Wartefrist nicht länger als 2 Tage dauern.

³ Für die Prämien dieser Krankentaggeldversicherung hat der Arbeitgeber aufzukommen. Dadurch ist die ihm gemäss Artikel 335 des OR obliegende Lohnzahlungspflicht im Krankheitsfalle des Arbeitnehmers abgelöst. Soweit der Arbeitnehmer infolge Krankheitsanlagen bei Versicherungseintritt von der Krankentaggeldversicherung ausgeschlossen wurde, gilt im Krankheitsfalle Art. 335 des OR.

⁴ Der Arbeitnehmer ist verpflichtet, die in Abs. 2 vorgesehene Krankentaggeldversicherung zu seinen Lasten auf 50% des Tagesverdienstes zu erhöhen.

* * *

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 20 Tagen, vom Datum der Veröffentlichung an, einzureichen. (AA. 534)

Bern, den 7. Dezember 1960.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Requête

tendant à faire remettre en vigueur et modifier l'arrêté du Conseil fédéral qui étendait la convention collective nationale de l'industrie d'articles de voyage et d'articles en cuir

(Art. 9 de la loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral:

- remette en vigueur, avec effet jusqu'au 31 octobre 1962, son arrêté du 13 mars 1959 (FF 1959, I, 565) qui étendait la convention collective nationale de l'industrie d'articles de voyage et d'articles en cuir;
- étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient la convention précitée:

Chiffre 3. ¹ La durée normale du travail est de quarante-six heures par semaine et sera réduite à quarante-cinq heures à partir du 1^{er} juillet 1961.

² On ne travaille pas le samedi après-midi.

³ Le travail supplémentaire, c'est-à-dire celui qui est accompli en plus de quarante-six ou de quarante-cinq heures par semaine, donne droit à un supplément de 25% du salaire.

⁴ Le travail accessoire prévu par les articles 178 et 179 de l'ordonnance portant exécution de la loi sur les fabriques ne donne droit à aucun supplément de salaire. Il en est de même du travail compensatoire accompli selon les dispositions légales.

⁵ La réduction de la durée du travail de quarante-six à quarante-cinq heures sera accompagnée d'un ajustement des salaires qui consistera à verser à l'ouvrier, pour chaque période de paie de deux semaines et à part, un montant égal au salaire horaire ou au salaire fixe de deux heures. La perte de salaire sera compensée de la même manière dans toutes les entreprises dans lesquelles la semaine normale de 48 heures a été réduite avant le 1^{er} juillet 1961 sans que les salaires n'aient été ajustés en proportion.

⁶ L'ajustement n'aura pas lieu:

- dans les entreprises qui ont déjà réduit la durée hebdomadaire du travail à quarante-six heures, à quarante-cinq heures ou au-dessous, et dans lesquelles l'ajustement a déjà eu lieu;
- en faveur des ouvriers dont l'horaire hebdomadaire a été réduit, à leur demande, au-dessous de quarante-six ou de quarante-cinq heures;
- en faveur des ouvriers qui, sans raison suffisante, n'observent pas l'horaire de quarante-six ou de quarante-cinq heures.

Chiffre 7, 1^{er} alinéa. Les salaires horaires minimums, allocations de renchérissement y comprises, sont les suivants:

1 ^{re} catégorie. Ouvriers qualifiés	Fr.
1 ^{re} année de service	2.75
2 ^e année de service	2.85
3 ^e année de service	3.20
2 ^e catégorie. Ouvriers mi-qualifiés	
1 ^{er} semestre de service après la mise au courant	2.50
2 ^e semestre de service après la mise au courant	2.55
2 ^e année de service après la mise au courant	2.65
3 ^e catégorie. Ouvrières mi-qualifiées	
1 ^{er} semestre après la mise au courant	2.—
2 ^e semestre après la mise au courant	2.05
2 ^e année après la mise au courant	2.15
4 ^e catégorie. Ouvriers auxiliaires âgés de plus de 18 ans	2.45
5 ^e catégorie. Ouvriers auxiliaires âgés de moins de 18 ans	
dès l'âge de 15 ans révolus	1.50
dès l'âge de 16 ans révolus	1.60
dès l'âge de 17 ans révolus	1.80
6 ^e catégorie. Ouvrières auxiliaires âgées de plus de 18 ans	
1 ^{er} semestre de service	1.65
2 ^e semestre de service	1.75
7 ^e catégorie. Ouvrières auxiliaires âgées de moins de 18 ans	
dès l'âge de 15 ans révolus	1.40
dès l'âge de 16 ans révolus	1.45
dès l'âge de 17 ans révolus	1.55

Chiffre 9, 1^{er} alinéa. Pour chaque année civile, l'ouvrier a droit à des vacances payées d'une durée de:

- 6 jours pour la 1^{re} et la 2^e années de service.
- 9 jours de la 3^e à la 5^e année de service.
- 12 jours de la 6^e à la 10^e année de service.
- 15 jours de la 11^e à la 19^e année de service.
- 18 jours à partir de la 20^e année de service.

Chiffre 10, 2° alinea. En outre l'ouvrier a droit, dans les cas suivants, à des jours de congé et, s'il subit de ce fait une perte de salaire, à la même indemnité que pour des jours de vacances (ch. 9, 4° al.). Le congé a la durée suivante:

- a) au décès du conjoint ou d'un enfant 3 jours
- b) au décès du père ou de la mère, du beau-père ou de la belle-mère, d'un frère, d'une sœur ou d'un autre proche qui faisait ménage commun avec l'ouvrier 1 jour
- c) en cas de mariage 1 jour
- d) à la naissance d'un enfant 1 jour

Chiffre 11. Tout ouvrier occupé en plein a droit, pour chaque enfant de moins de seize ans révolus, à une allocation mensuelle de dix francs. C'est le chef de famille responsable de l'entretien de l'enfant qui a le droit de toucher cette allocation.

Chiffre 13. 1° Tout ouvrier assuré doit être assuré pour une indemnité journalière en cas de maladie. L'employeur et l'ouvrier s'entendent pour choisir l'assureur.

2° L'assurance-maladie doit prévoir une indemnité journalière de 35% du gain journalier. Cette prestation doit être garantie pour 360 jours au cours d'une période de 540 jours consécutifs et, en cas de tuberculose, pour 1800 jours au cours d'une période de sept années consécutives, le délai de carence étant de trois mois au plus et le délai d'attente de deux jours au plus.

3° L'employeur est tenu de prendre à sa charge les primes de cette assurance-maladie. En versant cette contribution, il se libère des charges que l'article 335 du Code des obligations lui imposerait en cas de maladie de l'ouvrier. Cette disposition légale s'applique toutefois en faveur de l'ouvrier atteint d'une maladie que l'assurance ne couvre pas.

4° L'ouvrier doit, à ses frais, porter à 50% du gain journalier l'indemnité journalière que garantit l'assurance-maladie prévue au 2° alinea.

* * *

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée à l'office soussigné dans les vingt jours à dater de la présente publication.

Berne, le 7 décembre 1960.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

infesa a rimettere in vigore e modificare il decreto del Consiglio federale che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera degli articoli da viaggio e di enoio

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda:

1° di rimettere in vigore, con effetto fino al 31 ottobre 1962, il decreto del Consiglio federale del 13 marzo 1959 (FF 1959, 241) che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria svizzera degli articoli da viaggio e di cuoio;

2° di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni che modificano il detto contratto:

Numero 3. 1 La durata normale del lavoro è di 46 ore per settimana e, a partire dal 1° luglio 1961, di 45 ore per settimana.

2 Il sabato pomeriggio è libero.

3 Il lavoro supplementare, cioè quello prestato oltre l'orario normale di 46, rispettivamente 45 ore settimanali, sarà remunerato con un supplemento di salario del 25%.

4 Il lavoro accessorio previsto dagli articoli 178 e 179 del regolamento per l'applicazione della legge federale sul lavoro nelle fabbriche, non dà diritto ad alcun supplemento di salario. Ciò vale anche per il lavoro compensativo prestato conformemente alle disposizioni legali.

5 La riduzione della durata del lavoro da 46 a 45 ore sarà accompagnata da un adeguamento dei salari, il quale verrà effettuato in modo che l'operaio percepirà, separatamente e per ogni periodo di paga di quattordici giorni, una somma equivalente al salario orario o al salario fisso di due ore. L'adeguamento del salario dovrà essere effettuato nel medesimo modo anche nelle aziende le quali hanno ridotto la durata normale del lavoro di 48 ore per settimana già prima del 1° luglio 1961 senza adeguamento del salario.

6 Il salario non sarà adeguato:

- a) nelle aziende che hanno già ridotto la durata normale del lavoro a 46, rispettivamente a 45 o meno ore per settimana con adeguamento dei salari;
- b) per gli operai il cui orario settimanale è stato ridotto, a loro richiesta, a meno di 46, rispettivamente di 45 ore per settimana;
- c) per gli operai che, senza motivi scusabili, non osservano l'orario normale di lavoro di 46, rispettivamente di 45 o meno ore per settimana.

Numero 7, capoverso 1. I salari orari minimi, comprese le indennità di rincaro, sono i seguenti:

1ª categoria. Operai qualificati	Fr.
1° anno di servizio	2.75
2° anno di servizio	2.85
3° anno di servizio	3.20
2ª categoria. Operai semi-qualificati	
1° semestre di servizio dopo il periodo di formazione	2.50
2° semestre di servizio dopo il periodo di formazione	2.55
2° anno di servizio dopo il periodo di formazione	2.65
3ª categoria. Operai semi-qualificati	
1° semestre di servizio dopo il periodo di formazione	2.—
2° semestre di servizio dopo il periodo di formazione	2.05
2° anno di servizio dopo il periodo di formazione	2.15
4ª categoria. Operai ausiliari d'età superiore ai 18 anni	2.45
5ª categoria. Operai ausiliari d'età inferiore ai 18 anni	
dai 15 anni compiuti	1.50
dai 16 anni compiuti	1.60
dai 17 anni compiuti	1.80

6ª categoria. Operai ausiliari d'età superiore ai 18 anni	
1° semestre di servizio	1.65
2° semestre di servizio	1.75
7ª categoria. Operai ausiliari d'età inferiore ai 18 anni	
dai 15 anni compiuti	1.40
dai 16 anni compiuti	1.45
dai 17 anni compiuti	1.55

Numero 9, capoverso 1. L'operaio ha diritto a vacanze annuali pagate della durata di:

- 6 giorni nel 1° e fino al 2° anno di servizio compiuto.
- 9 giorni nel 3° e fino al 5° anno di servizio compiuto.
- 12 giorni nel 6° e fino al 10° anno di servizio compiuto.
- 15 giorni nel 11° e fino al 19° anno di servizio compiuto.
- 18 giorni dal 20° anno di servizio in poi.

Numero 10, capoverso 2. Inoltre l'operaio ha diritto, nei casi seguenti qualora ne risultasse una perdita di salario, ai seguenti giorni di congedo che saranno rimborsati come un giorno di vacanza a seconda del numero 9, capoverso 4:

- a) in caso di decesso del coniuge o di figli propri 3 giorni
- b) in caso di decesso dei genitori, dei suoceri, di fratelli o sorelle e di altri parenti prossimi con i quali egli vivva in comunità domestica 1 giorno
- c) per contrarre matrimonio 1 giorno
- d) in caso di nascita di figli propri 1 giorno

Numero 11. Gli operai pienamente occupati hanno diritto, per ogni figlio di età inferiore ai 16 anni, ad un assegno mensile di 10 franchi. Questo assegno spetta al capo famiglia cui incombe l'obbligo di mantenimento.

Numero 13. 1° Ogni operaio assicurabile è tenuto ad assicurarsi per un'indennità giornaliera in caso di malattia. L'assicuratore verrà scelto di comune intesa tra il datore di lavoro e l'operaio.

2° L'assicurazione contro le malattie deve prevedere un'indennità giornaliera equivalente al 35% del guadagno giornaliero. Le prestazioni saranno effettuate per 360 giorni in un periodo di 540 giorni consecutivi e, in caso di tubercolosi, per 1800 giorni in un periodo di 7 anni consecutivi. Il termine di noviziato non supererà i tre mesi né quello di franchigia i due giorni.

3° I premi per l'assicurazione per un'indennità giornaliera in caso di malattia vanno a carico del datore di lavoro. Egli è in tal modo svincolato dagli obblighi derivantigli dall'articolo 335 del Codice delle obbligazioni di pagare il salario in caso di malattia dell'operaio. L'articolo 335 del Codice delle obbligazioni è, per altro, applicabile nel caso di malattia che, causa predisposizione dell'operaio alla medesima, sia stata esclusa dall'assicurazione quando questa è stata conclusa.

4° L'operaio è tenuto a fare aumentare, a proprie spese, l'indennità giornaliera in caso di malattia prevista dall'assicurazione di cui al capoverso 2°, a 50% del guadagno giornaliero.

* * *

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate per iscritto e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 7 dicembre 1960.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die Vergütung der Arbeit an den Tagen mit zusätzlicher Oeffnungszeit (Abendverkauf im Dezember) im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt

(Bundesgesetz über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen vom 28. September 1956)

Die vertragsschliessenden Verbände und Unternehmen haben beim Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt beantragt, die Vereinbarung über die Vergütung der Arbeit an den Tagen mit zusätzlicher Oeffnungszeit (Abendverkauf im Dezember) im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt, abgeschlossen am 17. November 1960, bis zum 31. Oktober 1961 allgemeinverbindlich zu erklären.

Das Gesuch ist im Kantonsblatt Nr. 46 vom 7. Dezember 1960 publiziert.

Allfällige Eingaben sind dem Departement des Innern schriftlich und begründet innert 14 Tagen, vom Datum der Veröffentlichung an gerechnet, einzureichen. (AA. 294)

Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 324 vom 3. Dezember 1960 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.30 % Bulgarien		63.30 %
14.2703 Griechenland*		14.4388
1.4576 Jugoslawien		1.4576
107.43 ¼ Polen Warenverkehr (ab 1. 12. 1960)		107.97
17.90 ½ Polen Uebrige Zahlungen (ab 1. 12. 1960)		17.99 ¼
71.896 Rumänien		71.896
60.55 Tschechoslowakei		60.92
0.4834 Türkei		0.4859
36.969 Ungarn		37.523

* Letzbekanntete Kurse. Bei Einzahlungen für Drachmen-Verpflichtungen Jeweiligen Tageskurs anfragen. 287. 7. 12. 60.

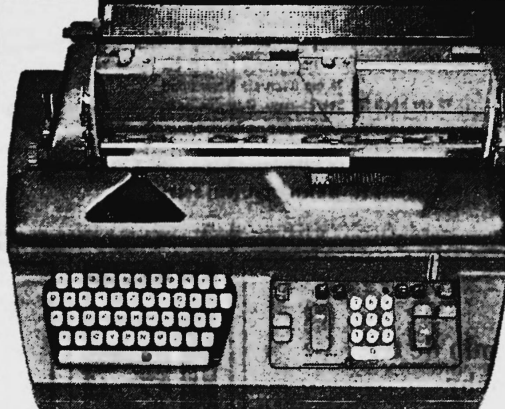
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Soll - Haben

= Saldo

Jahr: _____			
Text	Soll	Haben	Saldo
<p>Das Programm der ADDO-Buchungsautomaten ist durch verschiedene Neuerungen erweitert worden. So bietet z. B. der neue Volltext-Buchungsautomat ADDO-X-Klasse 8000 mit Elektronenschaltung, einfacher Programmwahl und automatischem Kontoblatt-ein-zug Interessante Einsatzmöglichkeiten in der modernen Betriebsabrechnung.</p> <p>Unser Programm umfasst:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Volltext- und Kurztextautomaten mit 1 und mehr Zählwerken ● Addo-X-Schalterquittungsmaschinen ● Addo-X-Synchronanlagen mit Waagen u. Messgeräten ● Addo-X-Synchronanlagen mit Kartenlochern ● IDP-Geräte: Streifenlocher u. Lochstreifenleser ADDO ● Data-Processing: Computer Wegematic 1000 <p>ADDO ist eine der führenden Büromaschinenfabriken der Welt. Von Produktionszentren auf zwei Kontinenten gelangen seit Jahrzehnten ADDO-Produkte in über 100 Länder.</p>			

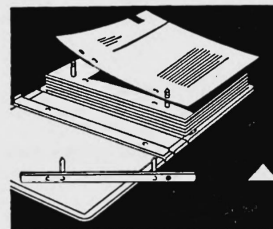


ADDO

ADDO AG ZÜRICH 35 Telefon: 051/28 96 06

Aktlendruck

seit Jahren unsere Spezialität
 Aschmann & Schaller AG.
 Buchdruckerei zur Proschau
 Zürich 25 Tel. 1051 32 71 64



SIMPLEX- Loseblätterbücher werden bevorzugt

für Buchhaltung, Protokolle, Personal-, Sa-lär-, Lagerkontrollen und Chroniken usw. Durch leichtes Auswechseln der Blätter ist der Inhalt immer à jour. Auskunft und Prospekte durch Ihre Papeterie.

SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / POST ZOLLIKOFEN

ISRAEL



Unsere Gruppenreisen nach Israel fahren mit dem modernsten Schiff des Mittelmeeres SS Theodor Herzl. **Fahrpreis ab Genf nach Haifa und zurück Fr. 750.-** Das Detailprogramm erhalten Sie bei Ihrem Reisebureau oder beim Generalagenten

Goth & Co. AG.
 Basel, Elisabethenstrasse 45
 Zürich, Genferstrasse 8
 Genf, 13, rue Chantepoulet



ZIM ימים
 ISRAEL NAVIGATION COMPANY LTD.

Finanzamt der Stadt Zürich

Zufolge Wegberufung des bisherigen Inhabers ist beim Finanzamt der Stadt Zürich wenn möglich auf den 1. April 1961 die Stelle des

Finanzinspektors

neu zu besetzen.

Aufgabenkreis: Leitung einer grossen Finanzverwaltung und -kontrolle. Mitwirkung bei der Beschaffung sowie bei der Anlage der städtischen Gelder. Bearbeitung finanzrechtlicher und für den städtischen Finanzhaushalt wichtiger Fragen. Anordnung oder Begutachtung von buchhaltungs- und revisionstechnischen sowie büroorganisatorischen Massnahmen.

Erfordernisse: Persönlichkeit mit sehr guter Allgemeinbildung und Organisations-talent. Vertrautheit mit Finanz-, Buchhaltungs- und Revisions-geschäften. Gewandtheit im Verkehr mit Behörden, Amtsstellen, Banken usw.

Besoldung: Nach Uebereinkunft im Rahmen der Besoldungsverordnung (Möglichkeit der Gewährung einer Zulage). Pensionsversicherung.

Einer Initiativen, arbeitsfreudigen Persönlichkeit wird eine interessante und vielseitige Arbeit geboten.

Anmeldungen mit Darstellung des Lebenslaufes, des Bildungsganges und der bisherigen Tätigkeit sowie mit Angaben über Gehaltsansprüche sind unter Beilage von Zeugnissen, Photo und einer Schriftprobe bis 27. Dezember 1960 an den Finanzvorstand der Stadt Zürich (Stadthaus) zu richten.

Persönliche Vorstellung nur auf Einladung hin.
 Zürich, 29. November 1960. Der Finanzvorstand.

BÜRO- UND BETRIEBS- ORGANISATION

Organisator:
A. SCHILD, lic. oec.
 ZÜRICH, Bahnhofstrasse 37

PAK-
PAPIER,
SIE WISSEN
JA,
KAUFT MAN
GUT BEI

B + A

Brangs + Heinrich AG, Zürich



Ferrovia elettrica Lugano-Cadro-Dino (Sonvico)

I Signori azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per sabato 17 dicembre 1960, alle ore 11, nell'ufficio della direzione a La Sntta di Viganello, per deliberare sulla seguente trattanda:

Sistemazione finanziaria della Società mediante:

- 1° Riduzione del valore nominale delle azioni di 1° grado da 80 fr. a 40 fr.
- 2° Emissione di N° 1100 nuove azioni da nominali 100 fr. ciascuna, privilegiate nel pagamento di un dividendo massimo del 3% non cumulativo, da lasciare in estinzione di debiti per l'importo di 108 113 fr. 65.

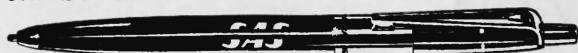
Le azioni dovranno essere depositate presso la Banca della Svizzera Italiana in Lugano o presso la direzione dell'esercizio a Viganello, entro venerdì 16 dicembre 1960.

Viganello, 3 dicembre 1960.

Il consiglio d'amministrazione.

BALLOGRAF

Kugelschreiber mit Werbeprägung
 ein beliebtes und brauchbares Geschenk



12 verschiedene Modelle von Fr. —.70 bis Fr. 25.—. Verlangen Sie die Mengenpreisliste mit Musterkollektion bei Ihrem Fachhändler.
 Generalvertretung: **SIGRIST & SCHAUB, MORGES**

Gesucht

Fakturiermaschine Burroughs

sehr gute Ocasion, Modell M 235, 4 Zählwerke, mit eingebauter MF-Vorrichtung. Angebote mit Preisangaben unter Chiffre C 21689 Z an Publicitas Zürich 1.

The Associated Portland Cement Manufacturers Limited

Avis de paiement du coupon N° 2 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 2 décembre 1960, sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire pour l'exercice 1960 de 9,6 d. brut (4%) sous déduction de l'impôt britannique à la source de 383,4%. Les actions de la Société sont traitées ex-dividende depuis le 31 octobre 1960. En conséquence, le coupon N° 2 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève sera payable à partir du 5 décembre 1960 aux guichets, à Genève, de: MM. Ferrier Lullin & Cie, MM. Hentsch & Cie, MM. Lombard, Odier & Cie et MM. Pictet & Cie, sans formalité, à raison de

Fr. 0,29 net par action,

soit la contrevaletur de 5,88 d. net, moins frais d'encaissement.

Genève, le 5 décembre 1960.

Société Nominée de Genève.

Bernische Wohnungs-Genossenschaft Coopérative immobilière bernoise

• Obligtionen à Fr. 10.— von 1920 — Obligtionen à 10 fr. de 1920

Berichtigung

In Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 274 vom 22. November 1960 sollte es heissen: 33. Ziehung vom 14. November 1960 nicht 1959 wie irrftimlich publiziert.

Büfag - Schreibtisch Typ 135

elegant und praktisch — Schweizer Qualitätsarbeit

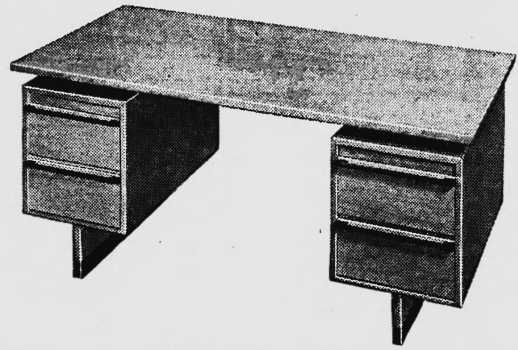
In Eiche hell, mit 4 A 6-Schubladen

Fr. 308.—

Mit Kugellager-Hängeregistraturschublade und mit Materialschieber

Fr. 381.—

Blattgrösse 140x75 cm
78 cm hoch als Normalpult
72 cm hoch für Sekretariate, Daktylos usw.



Büfag - Büromöbel Neugasse 21 BERN Tel. (031) 2 64 71

Compagnie du Chemin de fer Lausanne-Ouchy

Emission d'un emprunt 4% 1960
de Fr. 8 000 000

émission d'une première tranche de 6 000 000 de fr. destinée à la conversion ou au remboursement de l'emprunt 4% 1930 de 6 000 000 de fr., actuellement réduit à 5 885 000 fr. et remboursable le 31 décembre 1960. Le solde de cette première tranche est déjà placé.

Conditions de l'emprunt:

Durée: 30 ans, remboursement facultatif dès la 15^e année.
Titres: de 1000 fr.
Cotation: Bourse de Lausanne.

Prix de conversion:

100% plus 0,60% moitié du timbre fédéral sur titres.

Conversion:

du 7 au 14 décembre 1960, à midi.

Il n'y a pas de souscription contre espèces.

Les demandes de conversions sont reçues auprès des sièges, agences et bureaux auxiliaires des établissements bancaires désignés ci-après qui tiennent à disposition des prospectus détaillés ainsi que des bulletins de conversion.

Banque Cantonale Vaudoise
Crédit Suisse
Société de Banque Suisse
Union de Banques Suisses
Banque Populaire Suisse
Bugnon & Cie.
Chollet, Roguin & Cie.



SAFIM Archiv- und Lagergestelle für jeden Bedarf und jede Grösse.

Ganzmetall und kombiniert mit Holz
Rheem SAFIM S.A., Wattstrasse 3, Zürich 11
Telephon (051) 46 32 22

Vertretung für die Westschweiz: Allemann frères
quai du Haut 36, Biel, Telephon (032) 3 70 42
Sofort lieferbar Permanente Ausstellung an der Baumusterzentrale, Zürich, ständige Ausstellung im Hause. Verlangen Sie unsere Offerte.



Precisa
RECOTIL



1 990.-
elektrisch

550.-
Handmodell

ERNST JOST AG
Zürich 1 Gessnerallee 50
Tel. 051-236757

Laden:
Löwenstrasse 60
beim Hauptbahnhof

automatische Heftplatte
ARROW
JT-21
mit Qualitäts-Garantie
Fr. 27.50



5 mm 8 mm
tagell 4x schneller
als bei Gebrauch
eines Hammer
erhältlich in den Fachgeschäften

Schilder
Metal-Cal
GENÈVE
BASEL • ST. GALLEN • ZÜRICH
Ctel. unter «Metal-Cal»

Verlangen Sie
unser täglich
vom SHAB
Zusendung von
Probennummern der
Monatsschrift
«Die
Volkswirtschaft»

f. Automatenstahl

FISCHER & CO.
REINACH 6

Fernkurse zur Vorbereitung auf die
eidg. Buchhalterprüfung
und für die Praxis

erteilt:
Ernst Stutz, Bücherexperte
Rebhügelstrasse 16, Zürich 45

Auskünfte und Programm unverbindlich und kostenlos

Ein Geschenk, mit welchem Sie Ihren Geschäfts-
freunden und Bekannten Freude bereiten

Echte Gänseleber aus Strassburg

In Terrinen und Blocs

Verlangen Sie bitte unsere Preisliste

Selnet & Co., Wegleggasse 28, Luzern

Tel. (041) 3 52 22

Spezialhaus für Delikatessen seit 1883

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser: Herr

Arnold August Hagenbach

von Aarburg (Aargau), geb. 1900, Ehemann der Carmen geb. Genesini, gewesener Kaufmann und Teilhaber der im Handelsregister von Bern eingetragenen Kollektivgesellschaft «Photohaus A. & C. Hagenbach-Lauri», wohnhaft gewesen an der Laubeggstrasse 194, in Bern, verstorben am 25. Oktober 1960.

Eingabefrist bis und mit 7. Januar 1961:

- für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsratsratthalteramt II von Bern;
- für Guthaben des Erblassers bei Notar Willy Miescher, Schaufplatzgasse 33, in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Die Aufforderung zur obigen Forderungselngabe ergeht auch an die Gläubiger der Kollektivgesellschaft «Photohaus A. & C. Hagenbach-Lauri» in Bern.

Massaverwalter: Herr Giovanni Genesini, Viktoriastr. 35, Bern.

Bern, den 2. Dezember 1960.

Im Auftrage:

Notariatsbureau Paul Hofer
W. Miescher, Notar.

AKTIEN- ANGEBOT

Mit Rendite von 20% p.a.

im Mittel der 8 letzten Jahre zum Kurs von 10% unter innerem Wert, wenn vor Ende 60 erworben. Stille Reserven sowie Treuhandberichte vorhanden. Sitze im VR verfügbar. In Paketen von mind. 20 Aktien (à Fr. 1000.— nominal). Eilanfragen (mit Kapitalausweis bevorzugt) unter Chiffre S 121243 Y an Publicitas Bern.